

**\*Doctora**  
**ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL**  
**JEFE DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES**  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**  
**Ciudad**

**Referencia: Radicación No.06/074815**

Nueva forma cristalina V de la Agomelatina, su  
procedimiento de preparación y las  
composiciones farmacéuticas que la contienen.

**Contestación de Requerimiento**

Trámite: 002  
Evento: 001  
Actuación: 430

**JUAN MANUEL SERRANO CASTILLO**, identificado con la cédula de ciudadanía No. 78'875.670 de Bogotá, portador de la tarjeta profesional de abogado No. 124.953 del C.S. de la J., en calidad de apoderado de la sociedad **LES LABORATOIRES SERVIER**, por medio del presente escrito me dirijo a su despacho para dar respuesta al requerimiento que obra en el oficio No. 10646 del 22 de Noviembre de 1006.

En virtud de lo anterior estoy aportado con la presente:

1. Cópia del documento debidamente diligenciado en el que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente traducido al español y cumpliendo con el requisito de la legalización, en cumplimiento del artículo 26, literal k) de la Decisión 486 de 2000.
2. La sociedad solicitante se encuentra constituida de conformidad con las leyes de Francia.

Agradezco de antemano tener en cuenta los documentos que se anexan con la presente, por lo cual ruego se sirva continuar con el trámite de la referencia.

Recibo notificaciones en la Carrera 11 No. 84 – 42 (Interior 9) de Bogotá D.C.

De Usted, atentamente,

  
**JUAN MANUEL SERRANO CASTILLO**  
C.C. No. 79'875.670 de Bogotá D.C.  
T.P. No. 124.953 del C.S. de la J.

71

## CESIÓN DE DERECHOS

Por la presente se deja constancia de la Cesión de Derechos celebrada por y entre Gérard Coquerel, Julie Linol, y Jean-Claude Souvie, domiciliados a efectos del presente documento en Francia, por una parte, y por la otra, LES LABORATOIRES SERVIER, domiciliados a efectos del presente documento en Francia, debidamente representados por Odile OSTERMANN, en los siguientes términos y condiciones:

### PREÁMBULO

1. Gérard Coquerel, Julie Linol, y Jean-Claude Souvie son los autores de la patente "Nueva forma Cristalina V de agomelatina, proceso para su preparación y composiciones farmacéuticas que lo contienen".
2. Gérard Coquerel, Julie Linol, y Jean-Claude Souvie han decidido ceder todos sus derechos en la patente a la que se refiere la cláusula anterior.
3. LES LABORATOIRES SERVIER desea adquirir los derechos de explotación económica del diseño al que se refiere la cláusula 1).

### ACUERDOS

1. Gérard Coquerel, Julie Linol, y Jean-Claude Souvie, ceden a favor de LES LABORATOIRES SERVIER, sin reservas ni limitaciones de ninguna índole, todos sus derechos en la patente a la que se refiere la cláusula 1) del Preámbulo.
2. La cesión se hace a título gratuito.
3. Ambas partes acuerdan que ESTRATEGIA JURÍDICA podrá presentar la solicitud de registro de la patente a la que se refiere la cláusula 1ª) del preámbulo ante la Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

En constancia, el presente documento se celebra en Courbevoie el 3 de noviembre de 2006.

| Cedente                                                                                    | Cesionario                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. <i>[Firmado]</i><br>Sr. Gérard Coquerel, y<br>(76520 Boos, Francia)                     | 1. <i>[Firmado]</i><br>Sra. Odile Ostermann                                                                                                                                |
| Cedente                                                                                    | Visto para certificación material de las<br>firmas de los Sres.<br>Gérard COQUEREL<br>Julie LINOL<br>Jean-Claude SOUVIE<br>Odile OSTERMANN<br>estampadas en este documento |
| 2. <i>[Firmado]</i><br>Sra. Julie Linol (76000 Rouen,<br>Francia)                          |                                                                                                                                                                            |
| Cedente                                                                                    |                                                                                                                                                                            |
| 3. <i>[Firmado]</i><br>Sr. Jean-Claude Souvie<br>(76600 Le Havre, Francia)                 |                                                                                                                                                                            |
| [Sello] M <sup>e</sup> Yves ROBERT. Notario de SÈVRES (Hauts-de-Seine). República Francesa |                                                                                                                                                                            |

[El documento lleva adjunta una apostilla en francés, con la correspondiente traducción]

*Jorge E. Castilla Viana*  
JORGE E. CASTILLA VIANA  
Traductor Oficial  
Rm. Minjusticia  
No. 2789 de Nov. 14 de 1986

87  
72

Traducción oficial de una Apostilla en Francés. República Francesa; Colombia; acta notarial firmada por el Abogado Yves Robert; actuando en calidad de Notario; con el sello de la Notaria de Sevres; certificado en Versailles el 08 de noviembre de 2006; por el Procurador General del Tribunal de Casación de Versailles bajo el N°277120/2006; sello del Procurador General ante el Tribunal de Casación de Versailles; firma (ilegible). "La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla en el documento; ella no significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa aprueba su contenido"

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá, D. C., 6 de diciembre de 2006.

  
**GERMAN FONSECA CHAPARRO**  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL  
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110  
DICIEMBRE 12 DE 2003

538215  
Germán Fonseca  
COTA FIRMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPEÑA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO  
2006/010 - 1 A & 4b  
JEFE DE LEGALIZACIONES  
BOGOTÁ D.C.

# ASSIGNMENT F RIGHTS

Witnesses hereby, the Assignment of Rights Agreement entered into by and between Gérard Coquerel, Julie Linol, and Jean-Claude Souvie domicile for these purposes in France on the one hand on the other hand, LES LABORATOIRES SERVIER, domiciled for these purposes in France, duly represented by Odile OSTERMANN in the following terms and conditions:

## PREAMBLE

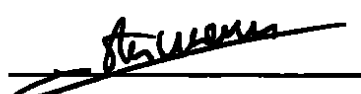
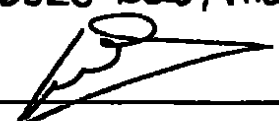
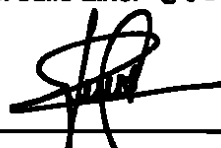
1. Gérard Coquerel, Julie Linol, and Jean-Claude Souvie are the authors of the patent "New crystalline form V of agomelatine, a process for its preparation and pharmaceutical compositions containing it."
2. Gérard Coquerel, Julie Linol, and Jean-Claude Souvie have decided to assign all their rights over the patent referred in the above-mentioned clause.
3. LES LABORATOIRES SERVIER wishes to acquire the rights for the economic exploitation of the design referred to in clause 1).

## AGREEMENTS

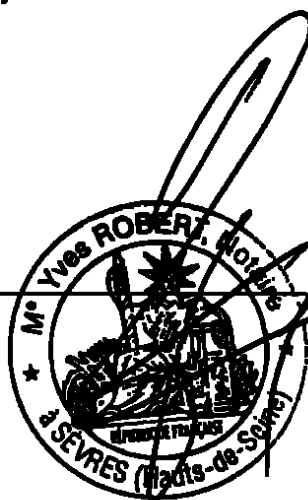
1. Gérard Coquerel, Julie Linol, and Jean-Claude Souvie assign in favor of LES LABORATOIRES SERVIER, without reserve and limitation whatsoever, all their rights over the patent referred to in clause 1) of the Preamble.
2. The assignment is made on gratuitous basis.
3. Both parties agree that ESTRATEGIA JURIDICA can file the application for registration of the patent referred to in clause 1) of the Preamble, before the Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

Causerie November 3

In witness whereof, this document is executed at ....., On ....., 2006.

| Assignor                                                                                                                                     | Assignee                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. <br>Mr. Gérard Coquerel, and<br>(76520 Boas, France)   | 1. <br>Ms Odile Ostermann |
| 2. <br>Ms. Julie Linol (76000 RASN, France)               |                                                                                                               |
| 3. <br>Mr. Jean-Claude Souvie<br>(76600 LE HAVRE, France) |                                                                                                               |

Un pour la certification matérielle des  
signatures de M. Gérard COQUEREL  
Julie LINOL  
Jean-Claude SOUVIE  
Odile OSTERMANN  
apposées ci-dessus.



**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par Mme. Y. B. B. B.

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau de la Cour d'Appel de Versailles

Ainsi-

5. à **VERSAILLES**

6. le **08 NOV 2006**

7. par le Procureur Général près la Cour d'appel de Versailles

8. 27712/2006

10. Signature :



Le présent acte public est revêtu du sceau de la Cour d'appel de Versailles. Ce sceau ne signifie pas que le contenu du document est approuvé par la Cour d'appel de Versailles. Elle ne signifie pas que le contenu du document est approuvé par la Cour d'appel de Versailles.

20098-F5

**Gérard COQUEREL**  
*(French)*

192, rue de l'Eglise  
76520 BOOS  
FRANCE

**Julie LINOL**  
*(French)*

15, avenue Chastellain  
Appartement 180  
76000 ROUEN  
FRANCE

**Jean-Claude SOUVIE**  
*(French)*

36, avenue Foch  
76600 LE HAVRE  
FRANCE

25

**REPUBLICA DE COLOMBIA**  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

Folio 24

2020  
Bogotá D.C.,

Doctor(a)  
SERRANO CASTILLO JUAN MANUEL  
Apoderado(a) y/o Representante de  
LES LABORATOIRES SERVIER

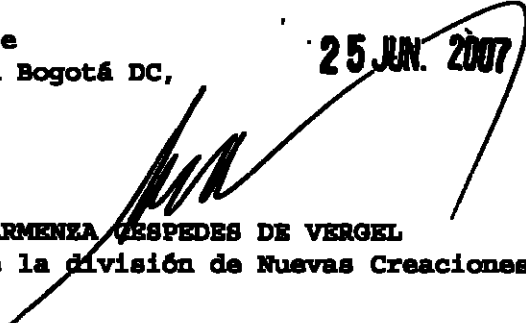
|            |                         |
|------------|-------------------------|
| REFERENCIA | Radicación No. 06 74815 |
|            | Trámite 2               |
|            | Evento 1                |
|            | Actuación 416           |
|            | Oficio No. 3254         |
|            | Folios 1                |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Siendo manifestación expresa del interesado de efectuar la publicación "inmediato", está se realizará en la próxima gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase  
Dado en Bogotá DC,

25 JUN. 2007

  
ALIX CARMENZA QUESPEDES DE VERGEL  
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10